

鄉
言
解
頤

點校說明

清代筆記，浩如煙海，其中李光庭的《鄉言解頤》和王有光的《吳下諺聯》，可以說是另闢蹊徑的兩部。

《鄉言解頤》五卷，不著撰人，書前有道光二十九年作者自識，末署「瓮齋老人」。案周作人在《書房一角》裏考證此書的作者時說：「據本文知其姓李，寶坻人，號樸園而已。前日在南新華街得《虛受齋詩鈔》十二卷，附《樸園感舊詩》一卷，寶坻李光庭著，乃知卽是此人。孫殿起《販書偶記》卷十一著錄本書，誤以爲「古泉州林亭年撰」。這是因爲書前作者自識後有墨刻印文二方，一爲「古泉州林亭李」篆書六字。寶坻爲漢漁陽郡泉州縣故址，本書作者世居寶坻林亭口，印文實爲作者自道其家世，篆書李字和年字相似，遂有此誤。

本書五卷，卷一天部，卷二地部，卷三人部，卷四、卷五分別爲物部上下。本書據作者自識，乃作者晚年「追憶七十年間故鄉之謠諺歌誦，耳熟能詳者」之作，舉凡天文、地理、人情、物態，證以鄉言農諺，每多涉筆成趣。其中記述百工技藝，商賈市肆，民俗風物，軼聞瑣事，能言人之所

未言，為研究民俗、語詞、當時社會風貌，提供了有用的資料。

作者故鄉寶坻，距離北京不遠，風俗和北京有許多相通之處。本書卷四《造室十事》條，列舉打夯、測平、煮灰、碼礫、上梁、壘牆、盛泥、飛瓦、安門、打炕等十道工序。這些工序，和今天北京的平房建築施工，基本相同。卷二《石》條，記「薊州、三河牆屋，多用不方不圓者墊砌，合縫以灰鈎之，謂之虎皮石，既堅且耐觀」。今天北京海淀區一帶，這種「虎皮石下腳」牆，觸目皆是。

作者久居北京，信筆所及，都成掌故。卷四《冰牀》條：「京師前三門外，東西至兩便門城根，多有騎驢者，計一門三里，僱價數文。其驢至盡頭處，便止不行。冬月，河冰結實，則乘冰牀。中間遇關，須換牀易人，不若鄉間之順河路直達某處也。」《辮聯》條，記辮聯「昔用假髮，如婦人之義髻，今則多用絲線矣。若京師大撒手辮，則但喜上之鬆寬，不計下之長短，近日步軍統領與熱車、淫詞、牛屠、雀市、闊套褲，一例示禁」。《眼鏡》條：「數十年前，琉璃廠眼鏡鋪不過數家，今則不啻倍蓰矣。」當時北京社會風習，可以窺見一斑。卷五《骨董十五事》條，多次述及作者在琉璃廠古玩鋪閱肆所得，可補孫殿起《琉璃廠小志》之闕。

作者生活的時代，正值清廷由盛入衰之際，世俗奢靡之風，未由未減。作者目擊當時民間婚葬競尚紛華，往往「傾囊為孤注，致負債而莫償」。他於婚喪禮儀，力主節儉，是頗有見地的。卷三《婚姻》條，作者寫了一則笑話：「嘗有夫妻以打燒餅為業者，門前看過嫁妝。夫曰：『這副嫁

妝準值五百兩。婦曰：『不值。至多三百兩。』彼此堅執反目，夫捉婦髮亂毆。婦曰：『再添上五十兩。』夫猶不依。婦負痛呼曰：『算他四百兩罷了。』旁觀者勸曰：『只管打鬧，爐上燒餅都焦了。』夫曰：『壞一爐燒餅什麼要緊？埋沒了人家一百兩銀子，情理難容。』諷刺愚氓羨慕虛榮，醜態可掬，今天讀之，猶有現實意義。

本書還保存了有關戲劇、雜技、曲藝方面的資料。卷二《寺觀》條，記作者故鄉廟會演戲：『定戲謂之寫戲，一台一連四日。開戲謂開台，收謂歇台。一日之內，大約已初開，未初歇，申初開，酉正歇。點燈時開，二鼓歇，謂之夜八出。出字或係齣字之譌。小齣謂之單出子，長者則謂之驟子。』列舉雜技，則有耍鐵叉、打吵子鼓、轉悠悠、胯鼓、鐘幡、耍罈子、五虎棍、台閣、背閣、踏高蹺、女筋斗、繩戲、馬卸、刀山等名目。卷三《優伶》條，以駢文敘述北京大柵欄戲館情況，所記當時著名演員，如關安子、大頭冠、銘德子、啣嚙胡等，恐怕今天已沒有人能舉出他們的名字了。

卷二《塵》條，記鄉村評書藝人插科打諢之語：『某元帥出令：衆將官跟我前去，定要掃淨烟塵。』列位，塵可以掃，烟怎麼個掃法？常見賣烟鋪板搭上，多帖『噴雲吐霧』四個字。吃烟的人尚能噴吐雲霧，豈有大將軍八面威風，而於烟不能淨掃乎？只是兵器之外，須多帶幾把笤帚，預備着好掃烟！可見評書在北方農村流行之廣。

卷三《形體》條，由人的形體相貌談到相書，作者持批判態度，是比較難能可貴的。但同卷

《卜》條，作者又對北京正陽門關帝廟籤的靈驗，稱道備至。這是由於作者生活的時代和階級局限的緣故，反映了他的觀點。

《吳下諺聯》四卷，原題「北莊素史集」。北莊素史為王有光別號，此書末尾有作者後記，署「青浦素史臣王有光恭紀」。案江蘇《青浦縣志·人物》載：「王有光，字觀國。諸生。性穎悟，通經史，能以古事參今事，四方就質疑義無虛日。居北楊莊，楊維楨別墅也。人稱北莊先生。」《縣志》藝文部分著錄了他的三種著作：《素史》、《百物志》、《北莊清話》，而不及此書。

本書博采諺語，加以注釋，亦莊亦諧，俗不傷雅。作者在卷首「啓目」之下，揭出《開盤笑》、《回味甜》、《十樣錦》、《百醜圖》、《步步高》、《隻隻好》六條諺語，向讀者交代了本書的編例：作者有感於「輯書者，先序文，次凡例，繼之以目錄，正文未入，閱者色倦」，所以他別開生面，「集諺語，一標目即足解頤，是為開盤笑」；「注釋諺語，使街談巷議，多作格言，是為回味甜」；其中嘉言懿行，「擬之曰十樣錦」；含譏寓諷，「擬之曰百醜圖」；集諺成聯，自二字至十二字，「若歷階然，故曰步步高」；對每條諺語，「莊者取其醇正，諧者賞其風流，各適其可，故曰隻隻好」。「啓目」以下入正文：集諺自二字至十二字，為「正目」；再自十二字遞減至二字，為「續目」；復至二字至十二字，為「末目」。編排別緻，具見巧思。

本書在一定程度上對封建社會有所揭露。卷一《橫飽六十日》條，記佃農自春徂秋，買牛贖種，辦墾工作，曰借曰賒曰質當，每食不下咽也。何以能飽？迨至秋成，始而攤柄，繼而炒穀，飽則飽矣，非舒徐端正之飽也。夫是之謂橫。得到糶米宿春，浮烝叟釋，而豪奴催償矣，牙儉催賬矣，寒風催當矣，租船一到，箱篋皆空。自收割以來，生吞活剝，曾幾何時，屈指計之纔六十日耳！反映了佃農的悲慘遭遇。

卷三《紗帽底下無窮漢》條：「朝紳州縣，多不肖人員，不特居官者簞篋不飭，一切官之家族、母族、妻族，甚至婢妾族，以親及親，坐幕立幕，皆在紗帽底下，糧制巨斛，餉勒浮收，詞訟通關節，餽送索門包，肉食綺羅，挾妓呼盧，無所不至，故曰無窮漢。」《去任榮逾到任時》條：「印官到任，前呼後擁，樹旗旄，羅弓矢，何等榮施。一旦去任，百姓視為怨府，供給之人，呼之不應，非因職之已褫，實亦官之素不足于民也。」這是作者對封建官吏的鞭撻。

作者對科舉制度是蔑視的。卷三《嫖賭吃著考》條：「嫖、賭、吃、著，人生四大病，豈得以考字附尾。或曰考亦費錢，與前四件子一例。或曰世間好事居先為佳，不好事居殿猶可，嫖不如賭，賭不如吃，吃不如著，著不如考，從未減例也。或曰猶是考也，其中儘有非義破鈔之處，非指守規矩之士也。或曰柴米油鹽送，嫖賭吃著中，言胸襟瀟灑，不事猥鄙，方可考也。或曰考本不同，有不嫖不賭不吃不著之考，亦有嫖賭吃著之考，若曰是人之考，乃嫖賭吃著考也，蓋特舉之

詞。」真是嬉笑怒罵，談言微中。

作者對封建時代知識分子所豔羨的狀元公，也是有微詞的。卷二《帶累鄉鄰吃薄粥》條，記「新科狀元夫人，以無黃雞子擲之城垣之下，俗名散荒。謂狀元出身處拔去福澤，年穀必遭荒歉也」。接着筆下一轉：「如果爲狀元出身而起，自必愴然曰：『奈何以吾一人富貴，帶累鄉鄰吃此薄粥哉！』何以贖此？計惟本境州郡大弊有未除，必求所以去之；大利有未興，必求所以建之，俾桑梓之鄉，咸登仁壽之域。」作者於是慨歎：「豈以雞子白數枚，令內子家輕輕一擲，遂謂畢狀元之能事哉！」此則婉而多諷，不僅可資談助而已。

作者注釋諺語，於文不主故常。卷一《你嘍呱我嘍呱》條：「嘗過毘陵，嘍呱之聲，不絕于道。問之多不知所謂。後詢江陰羣生，曰：『自秦伯居吳以來，與情愛戴，一飲一食不敢忘。凡爾我稱謂，必涉國姓，曰你姬家我姬家，字音相混，沿襲至今。』」奇思遐想，言之成理。

由於作者的階級局限，本書個別地方有宣揚宿命、果報之處，蹈了一般筆記的窠臼。

《鄉言解頤》、《吳下諺聯》二書，流傳不廣。解放前，《鄉言解頤》在坊間偶然可見，但卷三均有缺葉，致被周作人歎爲原來的版缺，而引爲憾事；《吳下諺聯》則更屬罕見，爲早年中華書局出版《大諺海》所未收。鑒於二書作者的時代略同，內容方面也有其相似之處，因彙爲一

冊，以饜讀者。至於二書的糟粕部分，實際也是歷代筆記的通病，相信今天的讀者是可以抉別的。

《鄉言解頤》五卷，爲道光三十年庚戌原刊無缺葉本，《吳下諺聯》四卷，爲嘉慶二十五年庚辰老鐵山房原版、同治十二年癸酉作者後人補刊本，每卷題「北莊素史集」，「耕遠孫氏參，發明書眉；云峯陸氏校，偶評附註」。兩書俱爲點校者解放前在北平隆福寺街寶會齋書鋪所得。十年浩劫，點校者所藏半歸烏有，此二書袖珍易藏，得以倖存。現卽據以標點印行。

限於水平，疏誤之處在所難免，切盼讀者指正。

石繼昌

一九八一年二月

鄉言解頤目錄

卷一 天部

1 天	一
2 日	二
3 月	三
4 星	三
5 風	三
6 雲	四
7 雨	五
8 露	五
9 雷	六
10 電	七

目錄

卷二 地部

11 霜	七
12 雪	八
13 雹	九
14 虹蜺	一〇
15 煙	一一
16 霞	一一
17 霧	一二
18 地	一三
19 土	一四

三

20 山	一五
21 水附橋、井	一五
22 泥	一六
23 塵	一七
24 灰	一八
25 石	一九
26 城池	二〇
27 市集	二二
28 村莊	二三
29 寺觀	二四
卷三 人部	
30 人	二七
31 形體附相	二六

32 言語	三〇
33 婚姻	三一
34 喪祭	三一
35 士	三六
36 農	三七
37 圃	三九
38 工	四〇
39 衣工	四二
40 食工	四三
41 草帽工	四四
42 篋工	四四
43 樂工	四四
44 客工	四五
45 商賈	四六

卷四 物部上

46 醫	四六
47 卜	五〇
48 鄉保	五三
49 優伶	五三
50 物	五五
51 造室十事	五五
52 消寒十二事	六〇
53 新年十事	六五
54 市肆十事	六六
55 庖廚十事	七三

卷五 物部下

56 雜物十事	七五
57 食物十事	七九
58 金銀錢三事附試金石、銀剪、錢串	八四
59 飛潛走三事	八五
60 藥物三事	八六
61 人物十事	八七
62 骨董十五事	九三
63 題畫小詞	一〇二
64 開門七事	一〇三

鄉言解頤卷一

天部

1 天

春謂春天，夏謂夏天，秋謂秋天，冬謂冬天，道其常也。曰三伏天，曰好熱天，曰三九天，曰好冷天，因其時也。曰打麥天，曰曬書天，曰搗衣天，曰趕集天，適其用也。謂晴和曰好天道，好齊整天道，四序均調之意也。謂陰霾曰好惱天道，好厲害天道，敬天之怒，無敢戲淪之意也。尋常呼之曰老天爺。乾，天也。故稱乎父之謂也。謂人之肆無忌憚者曰天不怕，曰天殺的，警教之意也。謂人事善惡感應死生轉移者曰天意活該，蓋言天意因人心之發，變動不居，當如此也。

2 日

日者，太陽之精。謂日爲太陽，是矣。又曰日頭，頭字不可考。《晉書·天文志》：「日上有戴。」樓鑰《白醉閣詩》：「天梳與日帽，且免供酒事。」曰戴曰帽，則日頭之稱可矣。其曰太陽未出

頭，味爽時也。太陽剛露嘴，平明時也。稍斜則曰已飯時，正午曰晌午，西偏曰貼晌午，再曰大貼晌午。貼字不可解，或昞字之譌。至日平西曰亞山，則夕陽在山，西人崦嵫之候矣。又曰日頭爺，曰老爺兒。《雲笈七籤》載日母。李頎詩：「采藥傍梁宋，共言隨日翁。」翁與爺之稱相似也。農叟炙背負暄，謂之曬爺爺，冬日可愛也。赤日行天，則曰好毒日頭，夏日可畏也。謂無知自大者曰不見天日，曰有天無日頭，謂作事性急者曰狗喫了日頭去了麼？皆可笑也。

3月

月者，太陰之精。然舉世鄉言無謂之太陰者，通謂之月亮。唐李益詩：「木葉已衰空月亮，城砧自息對霜繁。」以繁對亮，言其光也。相習不察，遂若成月之名矣。或曰月兒。《雲仙雜記》載：上賜柳公權剪刀麪、月兒羹。未知此羹是何形色。初生之月，婦女稍知書者曰初三初四蛾眉月。餘則曰月牙兒，楊維禎詩：「翡翠裙翻踏月牙」，又「髻雲淺露月牙灣」，肖其形也。農諺曰：月牙兒仰，糧食長。月牙兒歪，糧食衰。又八月十五雲遮月，正月元宵雪打燈。鄉人之占驗也。然亦有應有不應。童謠云：八月十五月兒圓，西瓜月餅供神前。三五而盈，他月皆然，獨謂八月之月圓者，蓋亦「一年明月今宵多」之意也。有月之時不見月，謂之月黑天，便戒家人防夜。盧綸詩云「月黑雁飛高」，白居易樂府有「雲陰月黑風沙惡」之句。至於陸放翁詩中用月

王，高遠夫用月卿，李義山用月姊，若鄉人以月兒爺呼之，則無稽矣。

4 星

呂新吾《小兒語》云：「指星星，千萬點。天上奄撲撲，地下黑黢黢。何如日月只一輪，光明四照滿乾坤。」鄉人口頭語云：「好漢逢好漢，星星惜星星。故世俗皆以疊字名星者，猶日頭、月亮爲之語助也。正月八日夕，俟星出全時，燃燈火設祭，謂之順星。七夕，陳瓜果，祀牛郎織女，謂之賀雙星。其曰雨星兒、水星兒、火星兒、泥星兒，言其小也。至見小有官職者，則曰也不是輕易，是犯星象下來的。亦郎官上應列宿之意也。至於謂作事不準成者曰無星兒秤，常出門者曰走星照命，獲小利者曰賊星發旺，俱有義意。若吾幼時見京中人至鄉嫁女者，以綵繒纏長竹竿，上縛竹箕，懸明鏡，令二人分執，爲綵輿之前導，曰吉星高照。是誠想入非非者。」

5 風

四時之風異名，鄉人不知也，但隨其時呼之而已。八方之風異名，鄉人不知也，但以耳聞目見身受者試之而已。不知有風后、風伯、風師，但知呼風婆婆。亦不知孟婆爲風神，惟人云亦云，而莫能原其所自始。若曰風軟風硬，曰風暴風靈，曰風打窗，曰風掀屋。謂打頭風曰當頭兒

頂，謂面如割曰削的臉兒生疼，皆與古人詩歌有暗合者。或曰上風頭兒站著，下風頭兒忍著。或曰順風扯旗，曰因風縱火，則又體會乎世道人情。至於風顛風狂不要惹他，風言風語不要聽他，兩面風兒行不得，一陣風兒吹到家，則絕似古語諺矣。即謂之風人也可。

6 雲

《周禮》：保章氏以五雲之物，辨吉凶水旱，降豐荒之祲象。《左傳》：凡分至啓閉，必書雲物。物者，色也。日旁雲氣之色也。韓魏公登第唱名時，太史奏五色雲見。又天瑞有五色雲，人瑞有鄭仁表。五色雲不容易見也。鄉人謂雲曰雲采，采亦色也。雲之有采，如月之有光。謂月曰月亮，則謂雲曰雲采，似也。雲者雨之母，農夫望雨先望雲。謠曰：齊頭雲，雨淋淋。愛雲則忌風，曰黃登登，又刮風。盼雲先看日，曰晚晌火燒雲，明早曬煞人。又曰雲往東，刮大風。雲往西，披簑衣。雲往南，撐大船。雲往北，發大水。雖係童謠，其初必有應驗者。若夏天則曰惱雲，即多奇峰之意也。七月八月看巧雲，即秋雲似羅之意也。謂雲之散布者曰一塊雲采一塊雲，言不普也。又曰一塊一塊的雲采，不知那一塊雲采有雨？則所謂雖云零雨自天，終待雲興四岳者。謂善於奉承者曰將他擡到雲眼兒裏去了，看他怎麼下來，則所謂徑將我入青雲間，何由得論地上事者。有味乎其言哉！

7 雨

雨者，雲之子。見雲重，則曰雨要來了，雲薄則曰雨要住了。來與住，非雲之所能主，亦非不知雲行雨施皆天實爲之也。故當盼雨時則曰背晦爺娘不下雨的天，苦雨則曰老天爺別下了。春雨貴如油，如膏雨也。曰好雨正是當兒，知時節也。夏忌甲子雨。五月連陰六月旱，七月八月吃飽飯。八月初一下一陣，早到來年五月盡。占驗也。地欲凍時曰封地雨，謂可以代雪也。謠曰：下雨了，冒泡兒，老翁戴著草帽兒。下雨了，刮搭搭，小孩醒了吃媽媽。京師謂乳爲啞啞，鄉人直謂之媽媽，天籟可聽也。若冀幸意外者，則曰怎麼雨點兒是的，偏到不了我身上。黠僕之勉強從主者曰暫且避雨，晴了便走。此無賴之尤可惡者也。

8 露

「淇湛露斯，匪陽不晞。」露見日則消，鄉人皆知之而能言之也。「英英白雲，露彼菅茅。」下露亦有雲，鄉人不知之而未嘗言之也。曰露水，曰露水珠兒，曰露天地裏，曰白露斫高粱，寒露打完場，曰不聽一聲兒，下了這大露水。按《本草》：露水。《釋名》：「露者，陰氣之液也。」夜氣著物而入於道旁也。但言露水而不知其時，似但知白露者。自雨水之後，天氣下降，便有露，如

昨夜風開露井桃，春風拂檻露華濃，皆春露也。清露滴荷珠，露重覺荷香，皆夏露也。《月令》疏：謂之白露者，陰氣漸重，露濃始白。曰寒露者，露氣寒，故凝結。秋露如珠，仙露、明珠，皆秋露也。此時禾稼滋潤飽滿，可以穫矣。言無聲者，冷露無聲濕桂花也。言有聲者，竹露滴清響也。又有曰露水夫妻者。《詩》：「厭浥行露」箋：《周禮》仲春之月，令會男女之無夫家者。疏謂之露會。又「野有蔓草」注：謂男女相遇於野田草露之間。則鄉人之言，可謂原原本本矣。至於露困、露積，猶是雙關之語。若拋頭露面，藏頭露尾，赤身露體，則字同義異，不與露天相涉也。

9 雷

《易》說卦：「震爲雷，爲長子。」鄉人雷公爺之稱，或原於此乎？然雷公之名，其來久矣。《素問》：「黃帝坐明堂，召雷公而問之曰：『子知醫道乎？』對曰：『誦而頗能解，解而未能別，別而未能明，明而未能彰焉。』」又藥中有雷丸，雷矢也。梨園中演劇，雷公狀如力士，左手引連鼓，右手推椎若擊之狀。《國史補》：雷州春夏多雷。雷公秋冬則伏地中，人取而食之，其狀類鼈。其曰雷開百里，則本乎震驚百里也。曰雷擊三世，見諸說部者甚多。《左傳》曰：「震電馮怒」，又曰：「畏之如雷霆」。故發怒申飭人者曰雷，受之者遂曰被他雷了一頓。晉顧愷之憑重桓溫。溫死，人